

DCF180

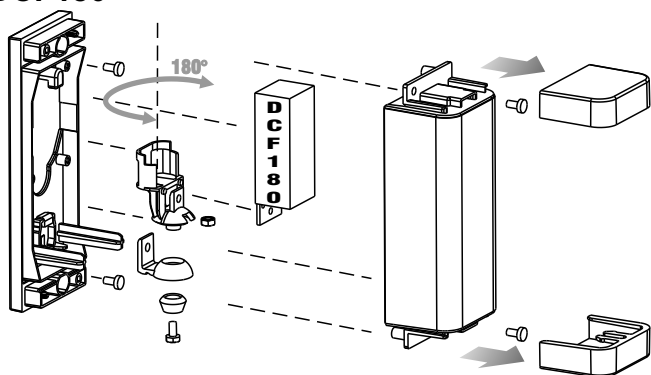


FIG. 1

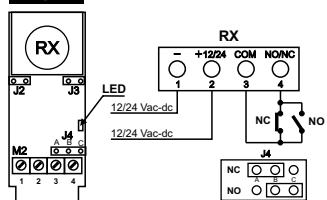


FIG. 2

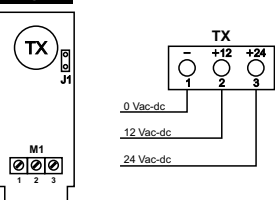
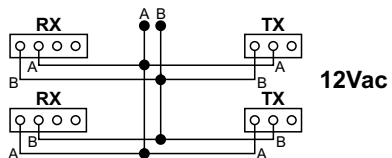
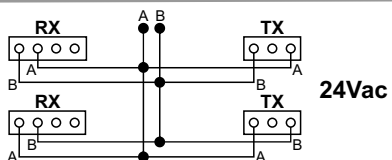


FIG. 3



12Vac



24Vac

1

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello / Articolo	DCF180 / AU02000
Portata	30 m (12 in esterno)
Segnale	Impulsivo non modulato
Frequenza infrarosso	2 KHz
Portata relè	1A 24V
Alimentazione	12/24 V dc/ac
Assorbimento	TX / RX 35mA
Temperatura di utilizzo	-20 + +60 °C
IP	54

Grazie per avere scelto GIBIDI.

⚠ LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.

- Eseguire i collegamenti facendo riferimento alle tabelle seguenti e alla serigrafia allegata. Fare molta attenzione a collegare in serie tutti i dispositivi che vanno collegati allo stesso ingresso N.C. (normalmente chiuso) e in parallelo tutti i dispositivi che condividono lo stesso ingresso N.A. (normalmente aperto). Una errata installazione o un uso errato del prodotto può compromettere la sicurezza dell'impianto.
- Tutti i materiali presenti nell'imballo non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Il costruttore declina ogni responsabilità ai fini del corretto funzionamento dell'automazione nel caso non vengano utilizzati i componenti e gli accessori di propria produzione e idonei per l'applicazione prevista.
- Al termine dell'installazione verificare sempre con attenzione il corretto funzionamento dell'impianto e dei dispositivi utilizzati.
- Questo manuale d'istruzioni si rivolge a persone abilitate all'installazione di "apparecchi sotto tensione" pertanto si richiede una buona conoscenza della tecnica, esercitata come professione e nel rispetto delle norme vigenti.
- La manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato.

AVVERTENZE: Questo prodotto è stato collaudato in GI.BI.DI. verificando la perfetta corrispondenza delle caratteristiche alle direttive vigenti.

GI.BI.DI. S.r.l. si riserva la facoltà di modificare i dati tecnici senza avviso, in funzione dell'evoluzione del prodotto.

SMALTIMENTO: GI.BI.DI. consiglia di riciclare i componenti in plastica e di smaltire in appositi centri abilitati i componenti elettronici evitando di contaminare l'ambiente con sostanze inquinanti.



NOTE

INSTALLAZIONE

Effettuare i collegamenti come in **Fig. 1 (RX)** **Fig. 2 (TX)**. Fissare le fotocellule e alimentarle con tensione compresa tra 12 e 24 V cc/ca. Coprire la fotocellula con il frontale e fissare quest'ultimo con le viti in dotazione. Interrompere il raggio più volte verificando la corretta risposta del relè.

Ricontrollare più volte, interrompendo il raggio infrarosso, la normale risposta del relè.

FUNZIONI JUMPER:

J1 e J2 = La fotocellula è predisposta per il funzionamento in modalità sincronizzata. In questa modalità le fotocellule funzionano solo se alimentate con tensione alternata e con i ponticelli J1 (TX) e J2 (RX) chiusi. Nell'eseguire i collegamenti fare attenzione all'esatta collocazione dei cavi A e B (Fig. 3).

Se si alimenta il dispositivo con tensione continua è necessario aprire entrambi i ponticelli J1 e J2.

J3 (RX)

CHIUSO = Funzionamento standard

APERTO = Funzionamento ritardato, da usare in particolari condizioni atmosferiche (neve).

N.B.: il funzionamento ritardato non deve essere impostato in modalità sincronizzata.

J4 = A B: contatto in uscita NC

J4 = B C: contatto in uscita NO

Dichiarazione di conformità CE

Il fabbricante: GI.BI.DI. S.r.l.
Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Dichiara che i prodotti: **DCF180**

Sono conformi alle seguenti Direttive CEE:

• **Direttiva EMC 2004/108/CE e successive modifiche**

e che sono state applicate le seguenti norme:

• **EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN60335-1**

Data 10/01/08

Firma Amministratore Delegato
Oliviero Arosio

UK**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Model/Item	DCF180 / AU02000
Range	30 m (12 m, external)
Signal	Impulse signal, unmodulated
Infrared frequency	2 KHz
Relay power	1A 24V
Receiver power	12/24 V DC/AC
Absorption	Transmitter / Receiver 35mA
Operating temperature	-20 ÷ +60 °C
IP	54

Thank you for choosing Gi.Bi.Di.



PLEASE READ CAREFULLY THIS MANUAL BEFORE PROCEEDING WITH THE INSTALLATION.

- Before proceeding with installation, fit a magnetothermal or differential switch with a maximum
- Make the connections referring to the following tables and to the attached screen-print. Be extremely careful to connect in series all the devices that are connected to the same N.C. (normally closed) input, and in parallel all the devices that share the same N.O. (normally open) input. Incorrect installation or improper use of the product may compromise system safety.
- Keep all the materials contained in the packaging away from children, since they pose a potential risk.
- The manufacturer declines all responsibility for improper functioning of the automated device if the original components and accessories suitable for the specific application are not used.
- After installation, always carefully check proper functioning of the system and the devices used.
- This instruction manual addresses persons qualified for installation of "live equipment". Therefore, good technical knowledge and professional practice in compliance with the regulations in force are required.
- Maintenance must be carried out by qualified personnel.

WARNINGS: This product has been tested in Gi.Bi.Di. verifying the perfect correspondence of the characteristics to the current directive.

Gi.Bi.Di. S.r.l. reserves the right to modify the technical data without prior notice depending on the product development.

DISPOSAL: Gi.Bi.Di. advises recycling the plastic components and to dispose of them at special authorised centres for electronic components thus protecting the environment from polluting substances.



INSTALLATION

Make the connections as shown in **Fig. 1 (RX)** and **Fig. 2 (TX)**. Secure and power the photocell (12 - 24 V DC/AC). Cover the photocell with the front panel and secure it with the screws provided. Interrupt the photocell beam several times to check proper relay response.

JUMPER FUNCTIONS:

J1 and J2 = The photocell is set up to operate in synchronised mode. In this mode, the photocells will only work if powered with alternating current and with the jumpers J1 (TX) and J2 (RX) closed. When making the connections, pay attention to the exact position of the cables A and B (Fig. 3).

If the device is powered with direct current, the jumpers J1 and J2 must be open.

J3 (RX)

CLOSED = Standard operation

OPEN = Delayed operation, to be used in particular weather conditions (snow).

N.B.: Delayed operation must not be set with the synchronism.

J4 = A B: N.C. output contact

J4 = B C: N.O. output contact

CE Declaration of conformity

The manufacturer: G.I.B.I. S.r.l.
Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Declares that the products: **DCF180**

Are in conformity with the following CEE Directives:

• **EMC Directive 2004/108/CE and subsequent amendments**

and that the following standards have been applied:

• **EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN60335-1**

Date 10/01/08

Managing Director
Oliviero Arosio

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle/Article	DCF180 / AU02000
Portée	30 m (12 en plein air)
Signal	A impulsion non modulé
Fréquence infrarouge	2 KHz
Portée relais	1A 24V
Alimentation RX	12/24 V cc/ca
Courant absorbé	TX / RX 35mA
Température de service	-20 + +60 °C
IP	54

Merci d'avoir choisi G.I.BI.DI.



NOUS VOUS PRIONS DE BIEN VOULOIR LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.

- Il faut effectuer les connexions en se référant aux tableaux suivants et à la sérigraphie jointe. Il faut faire particulièrement attention à raccorder en série tous les dispositifs qui doivent être connectés à la même entrée N.F. (normalement fermée) et en parallèle tous les dispositifs qui partagent la même entrée N.O. (normalement ouverte). Une mauvaise installation ou une mauvaise utilisation du produit peut compromettre la sécurité de l'installation.
- Tous les matériaux se trouvant dans l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être dangereux.
- Le constructeur décline toute responsabilité, quant au bon fonctionnement de l'automatisme, en cas d'utilisation de composants et d'accessoires n'étant pas de sa production et inappropriés à l'utilisation prévue.
- Après la mise en place, il faut toujours contrôler avec attention, le bon fonctionnement de l'installation et des dispositifs utilisés.
- Ce Manuel d'instructions s'adresse aux personnes autorisées à effectuer la mise en place "d'appareils sous tension". Il faut donc avoir une bonne connaissance de la technique, exercée comme profession et conformément aux réglementations en vigueur.
- La maintenance doit être effectuée par un personnel qualifié.

AVERTISSEMENT: Ce produit a été testé chez G.I.BI.DI. afin de contrôler la correspondance parfaite des caractéristiques avec les règles en vigueur.

G.I.BI.DI. S.r.l. se réserve la faculté de modifier les données techniques sans aucun préavis suivant l'évolution de ses produits.

ELIMINATION: G.I.BI.DI. conseille de recycler les composants en plastique et de remettre les composants électroniques à des centres spécialisés pour éviter de polluer l'environnement avec des substances polluantes.



INSTALLATION

Effectuer les branchements comme indiqué sur la **Fig. 1 (RX) Fig. 2 (TX)**. Fixer la cellule photoélectrique et l'alimenter avec une tension comprise entre 12 et 24 V cc/ca. Couvrir la cellule photoélectrique à l'aide du panneau avant et fixer ce dernier à l'aide des vis fournies en équipement. Couper le rayon plusieurs fois et contrôler la bonne réponse du relais.

FONCTIONS CAVALIER :

J1 et J2 = La cellule photoélectrique est prévue pour le fonctionnement en mode synchronisé. Dans ce mode, les cellules photoélectriques ne fonctionnent que si elles sont alimentées avec une tension alternée et si les pontets J1 (TX) et J2 (RX) sont fermés. Lors de l'exécution des raccordements, il faut faire attention à l'emplacement exact des câbles A et B (Fig. 3).

Si l'on alimente le dispositif avec une tension continue, il faut ouvrir les 2 pontets J1 et J2.

J3 (RX)

FERME = Fonctionnement standard

OUVERT = Fonctionnement retardé, à utiliser dans des conditions atmosphériques particulières (neige).

N.B. : le fonctionnement retardé ne doit pas être paramétré avec le synchronisme.

J4 = A B : contact à la sortie NF

J4 = B C : contact à la sortie NO

Déclaration de conformité CE

La société: GI.BI.DI. S.r.l.
Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Déclare que les produits: **DCF180**

Sont en conformité avec les exigences des Directives CEE:

• **Directive EMC 2004/108/CE et ses modifications**

et que les normes suivantes ont été appliquées:

• **EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN60335-1**

Date 10/01/08

Signature Administrateur Délégué
Oliviero Arosio



E**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Modelo/Artículo	DCF180 / AU02000
Capacidad	30 m (12 en exterior)
Señal	Impulsiva no modulada
Frecuencia infrarrojo	2 KHz
Capacidad relés	1A 24V
Alimentación RX	12/24 V dc/ac
Absorción	TX / RX 35mA
Temperatura de funcionamiento	-20 + +60 °C
IP	54

Gracias por haber elegido Gi.Bi.Di.



POR FAVOR LEER CON ATENCIÓN ESTE MANUAL ANTES DE PROCEDER CON LA INSTALACIÓN.

- Realice las conexiones consultando las siguientes tablas y la serigrafía adjunta. Preste suma atención a conectar en serie todos los dispositivos que deben conectarse a la misma entrada N.C. (normalmente cerrada) y, en paralelo todos los dispositivos que comparten la misma entrada N.A. (normalmente abierta). La instalación o utilización incorrecta del equipo puede afectar la seguridad del equipo.
- Todo material presente en el embalaje debe mantenerse fuera del alcance de los niños, ya que constituye una posible fuente de peligro.
- El fabricante declina toda responsabilidad relativa al funcionamiento correcto de la automatización si no se utilizan los componentes y accesorios originales específicamente destinados a la aplicación prevista.
- Al terminar la instalación, compruebe siempre con atención que el equipo y los dispositivos utilizados funcionen correctamente.
- Este manual de instrucciones está destinado a personas capacitadas para la instalación de "equipos bajo tensión". Por lo tanto, se requiere un buen conocimiento técnico, ejercido como profesión y respetando las normas vigentes.
- El mantenimiento debe ser realizado por personal capacitado.

ADVERTENCIAS: Este producto ha sido ensayado en Gi.Bi.Di. averiguando la perfecta correspondencia de las características a las normas vigentes.

La empresa **Gi.Bi.Di. S.r.l.** se reserva el derecho de modificar los datos técnicos sin previo aviso, en función de la evolución del producto.

ELIMINACION: Gi.Bi.Di. aconseja reciclar los componentes de plástico y llevar los componentes electrónicos a los centros de recogida correspondientes evitando de esta manera la contaminación ambiental con sustancias perjudiciales.



INSTALACIÓN

Efectúe las conexiones como se indica en la **Fig. 1 (RX)** **Fig. 2 (TX)**. Fije la fotocélula y aliméntela con una tensión comprendida entre 12 y 24 V cc/ca. Cubra la fotocélula con el frontal y fije el mismo con los tornillos suministrados. Interrumpa el rayo varias veces para comprobar la respuesta correcta del relé.

FUNCIONES DE LOS JUMPERS:

J1 y J2 = La fotocélula está preparada para el funcionamiento en modo sincronizado. En este modo, las fotocélulas funcionan sólo si se alimentan con tensión alterna y con los puentes J1 (TX) y J2 (RX) cerrados. Al realizar las conexiones, preste atención a la posición exacta los cables A y B (Fig. 3).

Si se alimenta el dispositivo con tensión continua, es necesario abrir los dos puentes J1 y J2.

J3 (RX)

CERRADO = Funcionamiento estándar

ABIERTO = Funcionamiento retardado, a utilizarse en condiciones atmosféricas particulares (nieve).

NOTA: el funcionamiento retardado no debe configurarse con el sincronismo.

J4 = A B: contacto en salida NC

J4 = B C: contacto en salida NA

Declaración de conformidad CE

El fabricante: GI.BI.DI. S.r.l.
Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Declara que los productos: **DCF180**

Cumplen la siguiente Directiva CEE:

• **Directiva EMC 2004/108/CE y modificaciones sucesivas**

y que se han aplicado las siguientes normas:

• **EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN60335-1**

Fecha 10/01/08

Firma Administrador Delegado
Oliviero Arosio

D**TECHNISCHE DATEN**

Modell/Artikel	DCF180 / AU02000
Reichweite	30 m (12 im Freien)
Signal	Nicht modulierte Impulse
Infrarotfrequenz	2Khz
Relaisleistung	1A 24V
Stromversorgung RX	12/24 V DC/AC
Aufnahme	TX / RX 35 mA
Einsatztemperatur	-20 ÷ +60 °C
IP	54

Vielen Dank, dass Sie sich für G.I.BI.DI. entschieden haben.



BITTE LESEN SIE VORSICHTIG DIESEN MANUAL BEVOR MIT DER ANLAGE VORZUGEHEN.

- Die Verbindungen ausführen, wobei die folgenden Tabellen und der beigegefügte Siebdruck zu beachten sind. Besonders darauf achten, dass alle Vorrichtungen, die denselben N.C. (normalerweise geschlossenen) Eingang teilen, hintereinandergeschaltet und alle Vorrichtungen, die denselben N.O. (normalerweise offenen) Eingang teilen, parallelgeschaltet werden. Falsche Installation oder fehlerhafte Verwendung des Produkts können die Anlagensicherheit beeinträchtigen.
- Sämtliche in der Verpackung enthaltenen Materialien dürfen keinesfalls in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es sich um potentielle Gefahrenquellen handelt.
- Der Hersteller weist jede Haftung für die Funktionstüchtigkeit der Automatisierung von sich, falls nicht die von ihm selbst hergestellten bzw. die für die geplante Anwendung passenden Komponenten und Zubehörteile verwendet werden.
- Nach Abschluss der Installation stets sorgfältig den korrekten Betrieb der Anlage und der verwendeten Vorrichtungen überprüfen.
- Diese Gebrauchsanweisung wendet sich an Fachkräfte, die zur Installation von "unter Spannung stehenden Geräten" befugt sind, daher werden ausreichende Fachkenntnisse im Sinne einer ausgeübten Berufstätigkeit sowie die Einhaltung und Kenntnis der geltenden Normen vorausgesetzt.
- Die Wartung hat durch Fachpersonal zu erfolgen.

WARNUNGEN: Dieses Produkt wurde in G.I.BI.DI. geprüft um die perfekte Entsprechung der merkmale an die geltende vorschriften zu prüfen.

G.I.BI.DI. S.r.l. behält sich das recht vor, die technischen daten der produktentwicklung entsprechend ohne voranzeige abzuändern.

ENTSORGUNG: G.I.BI.DI. empfiehlt, Kunststoffkomponenten dem Recycling zuzuführen und elektronische Komponenten in behördlich genehmigten Zentren zu entsorgen, um die Verschmutzung der Umwelt durch Schadstoffe zu verhindern.



MONTAGE

Anschlüsse, wie in **Fig. 1 (RX)** und in **Fig. 2 (TX)** gezeigt, ausführen. Die Lichtschranke befestigen und mit Spannung zwischen 12 und 24 V DC/AC versorgen. Die Lichtschranke mit dem Frontstück abdecken und dieses mit den mitgelieferten Schrauben befestigen. Den Lichtstrahl mehrere Male unterbrechen und die korrekte Reaktion des Relais prüfen.

JUMPERFUNKTIONEN:

J1 und J2 = Die Lichtschranke ist für synchronisierten Betrieb eingestellt. In diesem Modus funktionieren die Lichtschranken nur, wenn sie mit Wechselstrom versorgt werden und die Brücken J1 (TX) und J2 (RX) geschlossen sind. Bei Ausführung der Verbindungen ist auf einen exakten Anschluss der Kabel A und B zu achten (Fig. 3)

Wird das Gerät hingegen mit Gleichstrom gespeist, müssen die beiden Brücken J1 und J2 geöffnet werden.

J3 (RX)

GESCHLOSSEN = Standardbetrieb

OFFEN = Verzögerungsfunktion zur Verwendung bei besonderen Witterungsbedingungen (Schnee).

Anmerkung: Die verzögerte Funktion darf nicht mit Synchronismus eingestellt werden.

J4 = A B: Kontakt am Ausgang NC

J4 = B C: Kontakt am Ausgang NO

CE-Konformitätserklärung

Der Hersteller: GI.BI.DI. S.r.l.
Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Erklärt, dass die Produkte: **DCF180**

Den folgenden CEE-Richtlinien entsprechen:

• **EMV-Richtlinie 2004/108/CE und nachfolgende Änderungen**

und dass die nachfolgenden Vorschriften angewendet wurden:

• **EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN60335-1**

Data 10/01/08

Unterschrift des Geschäftsführers
Oliviero Arosio



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo/Artigo	DCF180 / AU02000
Capacidade	30 m (12 no exterior)
Sinal	Impulsivo não modulado
Frequência infravermelho	2 KHz
Capacidade do relé	1A 24V
Alimentação RX	12/24 V cd/ca
Absorção	TX / RX 35mA
Temperatura de utilização	-20 + +60 °C
IP	54

Obrigado por ter escolhido a G.I.B.I.D.I.



LER COM ATENÇÃO ESTE MANUAL ANTES DE PROCEDER COM A INSTALAÇÃO.

- Efectuar as ligações fazendo referência às seguintes tabelas e às serigrafias em anexo. Ter muita atenção em ligar em série todos os dispositivos que devem ser ligados à mesma entrada N.C. (normalmente fechado) e em paralelo todos os dispositivos que partilham a mesma entrada N.A. (normalmente aberta). Uma instalação errada ou uma utilização errada do produto pode comprometer a segurança do sistema.
- Todos os materiais presentes na embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças enquanto fontes potenciais de perigo.
- O construtor declina qualquer responsabilidade no que diz respeito ao correcto funcionamento do automatismo caso não sejam utilizadas as componentes e os acessórios de sua produção e adequados à aplicação prevista.
- No fim da instalação verificar sempre com atenção o funcionamento correcto do sistema e dos dispositivos utilizados.
- O presente manual de instruções destina-se a pessoas habilitadas à instalação de "aparelhos sob tensão", exige-se portanto um bom conhecimento técnico em termos profissionais e o respeito das normas em vigor.
- A manutenção deve ser efectuada por pessoal qualificado.

ADVERTÊNCIA: Este produto foi testado em G.I.B.I.D.I. verificando a correspondência perfeita das características ao normas vigentes.

A G.I.B.I.D.I. S.r.l. reserva-se o direito de modificar os dados técnicos sem pré-aviso em função de evolução do produto.

ELIMINAÇÃO: G.I.B.I.D.I. aconselha a reciclar as componentes em plástico e a eliminar as componentes electrónicas em centros habilitados evitando desta forma poluir o ambiente com substâncias poluentes.



INSTALAÇÃO

Efectuar as ligações conforme mostrado na **Fig. 1 (RX)** **Fig. 2 (TX)**. Fixar a fotocélula e alimentá-la com corrente compreendida entre 12 e 24 V cc/ca. Cobrir a fotocélula com a parte frontal e fixar esta última com os parafusos fornecidos. Interromper o raio mais vezes verificando a resposta correcta do relé.

FUNÇÕES DOS JUMPERS:

J1 e J2 = A fotocélula destina-se ao funcionamento em modalidade sincronizada. Nesta modalidade as fotocélulas funcionam apenas se forem alimentadas com corrente alternada e com os jumpers J1 (TX) e J2 (RX) fechados. Ao efectuar as conexões ter em atenção a colocação exacta dos cabos A e B (Fig. 3).

Se se alimentar o dispositivo com corrente contínua é preciso abrir ambos os jumpers J1 e J2.

J3 (RX)

FECHADO = Funcionamento padrão

ABERTO = Funcionamento retardado, para utilizar em condições atmosféricas particulares (neve).

OBS: o funcionamento retardado não deve ser programado com o sincronismo.

J4 = A B: contacto na saída NC

J4 = B C: contacto na saída NA

Declaração de conformidade CE

O fabricante: GI.BI.DI. S.r.l.
Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Declara que os produtos: **DCF180**

Estão em conformidade com as seguintes Directivas CEE:

• **Directiva EMC 2004/108/CE e alterações posteriores**

e que foram aplicadas as seguintes normas:

• **EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN60335-1**

Data 10/01/08

Assinatura do Administrador Delegado
Oliviero Arosio

NL**TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN**

Model/Artikel	DCF180 / AU02000
Bereik	30 m (12 buiten)
Signaal	Impulsief niet-gemoduleerd
Infraroodfrequentie	2 KHz
Bereik relais	1A 24V
Voeding RX	12/24 V dc/ac
Opname	TX / RX 35mA
Gebruikstemperatuur	-20 + +60 °C
IP	54

Dank u voor uw keuze van Gi.Bi.Di.



**LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZEER AANDACHTIG ALVORENS DE
INSTALLATIE AAN TE VATTEN.**

- Voer de verschillende aansluitingen uit. Baseer U hiervoor op de volgende tabellen en de bijgevoegde serigrafie. Opgelet: alle voorzieningen die aangesloten moeten worden aan dezelfde ingang NC (normaal gesloten) moeten in serieschakeling met elkaar verbonden worden en alle voorzieningen met dezelfde ingang NO (normaal open) moeten in parallelschakeling met elkaar verbonden worden. Een verkeerde installatie of een verkeerd gebruik van het product kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen.
- Alle verpakkingsmaterialen moeten vanwege het mogelijke gevaar buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor een niet correcte werking van de automatisatie indien er geen originele onderdelen en accessoires werden gebruikt die geschikt zijn voor de voorziene toepassing.
- Na de installatie moet U steeds grondig controleren of zowel het apparaat als de veiligheidsvoorzieningen correct werken.
- Deze gebruiksaanwijzing richt zich tot personen die bevoegd zijn om "apparaten onder spanning" te installeren, een goede kennis van deze techniek is dus vereist. De installatie moet uitgevoerd worden door vakmensen en de geldige wetgeving dient gerespecteerd te worden.
- Het onderhoud moet uitgevoerd worden door bekwam personeel.

WAARSCHUWINGEN: Dit product werd gekeurd in Gi.Bi.Di. Er werd nauwlettend gecontroleerd of de kenmerken van het product perfect overeenkomen met de geldige richtlijnen.

Gi.Bi.Di. S.r.l. behoudt zich het recht voor de technische gegevens te wijzigen zonder waarschuwing vooraf, als dat nodig is voor de evolutie van het product.

VERWERKING: Gi.Bi.Di. adviseert om de kunststof componenten te recyclen en de elektronische componenten af te voeren naar erkende inzamelpunten, om te voorkomen dat het milieu verontreinigd wordt door vervuulende stoffen.



INSTALLATIE

Voer de aansluitingen uit zoals aangegeven in **Fig. 1 (RX)** **Fig. 2 (TX)**. Bevestig de fotocel en voed met een spanning begrepen tussen 12 en 24 V dc/ac. Dek de fotocel af met de voorzijde en zet deze vast met de bijgeleverde schroeven. Onderbreek de bundel meerdere malen om de correcte reactie van het relais te controleren.

JUMPERFUNCTIES:

J1 e J2 = De fotocel is voorbereid voor de werking in gesynchroniseerde modaliteit. In deze modaliteit werken de fotocellen alleen als ze gevoed worden met wisselspanning en met de jumpers J1 (TX) en J2 (RX) gesloten. Bij het maken van de verbindingen moet worden gelet op de exacte plaats van de kabels A en B (Fig. 3).

Indien de inrichting gevoed wordt met gelijkstroom, moeten beide jumpers J1 en J2 geopend worden.

J3 (RX)

GESLOTEN = Standaardwerking

OPEN = Vertraagde werking, te gebruiken onder bepaalde atmosferische omstandigheden (sneeuw).

N.B.: de vertraagde werking mag niet ingesteld worden met het synchronisme.

J4 = A B: contact in uitgang NC

J4 = B C: contact in uitgang NO

CE-Conformiteitsverklaring

De fabrikant: GI.BI.DI. S.r.l.
Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Verklaart dat de producten: **DCF180**

Conform de volgende CEE-richtlijnen zijn:

• **Richtlijn EMC 2004/108/CE en daaropvolgende wijzigingen**

en dat de volgende normen werden toegepast:

• **EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN60335-1**

Datum 10/01/08

Handtekening Zaakvoerder
Oliviero Arosio

GR**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

Μοντέλο/κωδικός	DCF180 / AU02000
Εμβέλεια	30 μ (12 μ, εξωτερικά)
Δέσμη	Τυχαία δέσμη, αρύθμιστη
Συχνότητα Υπερύθρων	2 KHz
Ισχύς αναμετάδοσης	1A 24V
Ισχύς δέκτη	12/24 V DC/AC
Απορρόφηση ρεύματος	Πομπός / Δέκτης 35mA
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20 + +60 °C
IP	54

Ευχαριστούμε που επιλέξατε τα προϊόντα GI.BI.DI.



ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.

- Πριν την εγκατάσταση, τοποθετήστε έναν μαγνητοθερμικό ή διαφορικό διακόπτη με μέγιστο
- Πραγματοποιήστε τις συνδέσεις σύμφωνα με τους πίνακες και τα συνημμένα σχεδιαγράμματα. Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί συνδέοντας σε σειρά όλες τις συσκευές που είναι συνδεδεμένες στην ίδια Ν.Σ. είσοδο και παράλληλα όλες αυτές που μοιράζονται την ίδια Ν.Ο. είσοδο. Εσφαλμένη εγκατάσταση ή μη ορθή χρήση του προϊόντος μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του συστήματος.
- Κρατήστε όλα τα υλικά που περιέχονται στην συσκευασία μακριά από τα παιδιά καθότι αποτελούν πιθανό κίνδυνο.
- Ο κατασκευαστής αρνείται οποιαδήποτε ευθύνη για εσφαλμένη λειτουργία της αυτόματης συσκευής στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιούνται τα γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα κατάλληλα για την συγκεκριμένη εφαρμογή.
- Μετά την εγκατάσταση ελέγχετε πάντα την ορθή λειτουργία του συστήματος και των χρησιμοποιούμενων συσκευών.
- Αυτό το εγχειρίδιο απευθύνεται σε εξειδικευμένα άτομα με άδεια εγκατάστασης "ηλεκτροφόρου εξοπλισμού". Για το λόγο αυτό απαιτείται καλή τεχνική κατάρτιση και επαγγελματική εμπειρία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η εταιρία GI.BI.DI. έχει ελέγξει αυτό το προϊόν όσον αφορά την τέλεια προσαρμογή των χαρακτηριστικών του στην ισχύουσα νομοθεσία.

Η εταιρία **GI.BI.DI. S.r.l.** διατηρεί το δικαίωμα αλλαγών των τεχνικών προδιαγραφών χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση και ανάλογα με την ανάπτυξη των προϊόντων της.

ΔΙΑΘΕΣΗ: Η GI.BI.DI. σας συμβουλεύει να ανακυκλώσετε τα πλαστικά εξαρτήματα και να διαθέσετε τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα μετά την απαξίωση τους, σε εξειδικευμένα κέντρα που υπάρχουν για τον σκοπό αυτό, συμβάλλοντας έτσι στην προστασία του περιβάλλοντος από τις παρενέργειες της μόλυνσης.



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Πραγματοποιήστε τις συνδέσεις όπως φαίνονται στο **Fig. 1 (RX)** και στο **Fig. 2 (TX)**. Ασφαλίστε και συνδέστε με το ρεύμα το φωτοκύτταρο (12 - 24 V DC/AC). Καλύψτε το φωτοκύτταρο με το πλαστικό μπλέ κάλυμμα και ασφαλίστε το, βιδώνοντας με τις βίδες που σας παρέχονται. Διακόψτε την δέσμη αρκετές φορές ώστε να ελέγξετε την ορθή ανταπόκριση του ρελέ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΚΙΔΩΝ (JUMPER):

J1 και J2 = Τα φωτοκύτταρα είναι ρυθμισμένα να λειτουργούν σε συγχρονισμένη κατάσταση. Σε αυτή την κατάσταση τα φωτοκύτταρα θα λειτουργήσουν μόνο με εναλλασσόμενο ρεύμα και με τις ακίδες J1 (TX) και J2 (RX) γεφυρωμένες. Όταν πραγματοποιείτε τις συνδέσεις, προσέξτε την ακριβή θέση των καλωδίων Α και Β (Fig. 3).

Αν η συσκευή τροφοδοτείται με συνεχές ρεύμα τότε οι ακίδες J1 και J2 πρέπει να είναι αεραφύρωτες.

J3 (RX)

ΓΕΦΥΡΩΜΕΝΗ=Κανονική λειτουργία.

ΑΓΕΦΥΡΩΤΗ=Λειτουργία επιβράδυνσης, για χρήση σε συγκεκριμένες καιρικές συνθήκες (χιόνι).

Σημείωση: Η λειτουργία επιβράδυνσης δεν πρέπει να είναι ρυθμισμένη μαζί με τον συγχρονισμό.

J4 (RX) = A B: μονίμως κλειστή επαφή (N.C.)

J4 (RX) = B C: μονίμως ανοικτή επαφή (N.O.)

CE Δήλωση συμβατότητας

Ο κατασκευαστής: G.I.B.I. S.r.l.
Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Δηλώνει ότι τα προϊόντα: **DCF180**

Συμμορφώνονται με τις ακόλουθες CEE Οδηγίες:

• Οδηγία **EMC 2004/108/CE** και επακολούθων τροποποιήσεων

Και ότι τα ακόλουθα πρότυπα έχουν εφαρμοστεί:

• **EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN60335-1**

Ημερομηνία 10/01/08

Ο Διευθύνων σύμβουλος
Oliviero Arosio

